

PROTECȚIA DATELOR PERSONALE ȘI SECURITATEA DATELOR ÎN SISTEMUL DE INFORMAȚII SCHENGEN

Articolul 102

1. Părțile contractante pot utiliza datele menționate la art. 95-100 numai în scopurile indicate pentru fiecare categorie de alerte prevăzute în aceste articole.
2. Datele pot fi copiate numai în scopuri tehnice, cu condiția ca această copiere să fie necesară pentru ca autoritățile menționate la art. 101 să poată efectua o căutare directă. Alertările făcute de alte părți contractante nu pot fi copiate din secțiunea națională a Sistemului de Informații Schengen în alte fișiere de date naționale.
3. Cu privire la alertele specificate la art. 95-100 ale prezentei convenții, orice derogare de la alin. 1 pentru modificarea categoriei de alertă trebuie să fie justificată de necesitatea de a preveni o amenințare gravă, iminentă la adresa ordinii și securității publice, de serioase temeuri de securitate națională sau în scopul prevenirii unei infracțiuni grave. În acest scop, trebuie obținută o autorizare prealabilă de la partea contractantă care a emis alerta.
4. Datele nu pot fi utilizate în scopuri administrative. Prin derogare, datele introduse conform art. 96 pot fi folosite în conformitate cu legislația națională a fiecărei părți contractante numai în scopurile precizate la art. 101 alin. (2).
5. Orice utilizare a datelor care contravine dispozițiilor din alin. 1-4 va fi considerată abuz conform legislației naționale a fiecărei părți contractante.

Articolul 103

Fiecare parte contractantă va lua măsuri pentru a asigura ca în medie fiecare a zecea transmisie de date personale să fie înregistrată în secțiunea națională a Sistemului de Informații Schengen de către autoritatea care gestionează fișierul de date în scopul verificării dacă operația de căutare este permisă sau nu. Înregistrarea poate fi folosită numai în acest scop și se va șterge după șase luni.

Articolul 104

1. Legislația națională a părții contractante care emite alerta se aplică alertelor dacă nu sunt prevăzute condiții mai stricte în prezenta convenție.
2. În măsura în care prezenta convenție nu conține dispoziții specifice, se va aplica legislația fiecărei părți contractante cu privire la datele introduse în secțiunea sa națională din Sistemul de Informații Schengen.
3. În măsura în care prezenta convenție nu conține dispoziții specifice privind aplicarea măsurilor solicitate în alertă, se va aplica legislația națională a părții contractante care a primit solicitarea și care aplică măsurile. În măsura în care prezenta convenție conține dispoziții specifice privind aplicarea măsurilor solicitate în alertă, răspunderea pentru aceste măsuri este guvernată de legislația națională a părții contractante care a primit solicitarea. Dacă măsurile solicitate nu pot fi aplicate, partea contractantă care a primit solicitarea va informa imediat partea contractantă care a emis alerta.

Articolul 105

Partea contractantă care a emis alerta poartă răspunderea pentru introducerea în Sistemul de Informații Schengen a unor date corecte, la zi și legale.

Articolul 106

1. Numai partea contractantă care a emis alerta este autorizată să modifice, să suplimenteze, să corecteze sau să șteargă datele pe care le-a introdus.
2. Dacă una dintre părțile contractante care nu a emis alerta deține dovezi sugerând că una din date este falsă, incorectă sau a fost stocată ilegal, ea va înștiința partea contractantă care a emis alerta despre acest lucru de îndată ce este posibil, aceasta din urmă având obligația să verifice comunicarea și, dacă este necesar, să corecteze sau să șteargă respectiva dată imediat.
3. Dacă părțile contractante nu sunt în stare să ajungă la un acord, partea contractantă care nu a făcut alertarea va înainta cazul autorității de control comune menționate la art. 115 alin. (1) pentru a-și da avizul.

Articolul 107

Dacă o persoană face deja obiectul unei alertări în Sistemul de Informații Schengen, partea contractantă care introduce o nouă alertă ajunge la un acord cu privire la introducerea alertei cu partea contractantă care a introdus prima alertă. Părțile contractante pot de asemenea să prevadă dispoziții generale în acest sens.

Articolul 108

1. Fiecare parte contractantă va desemna o autoritate care are răspunderea centrală pentru secțiunea sa națională din Sistemul de Informații Schengen.
2. Fiecare parte contractantă emite alertele sale prin intermediul acestei autorități.
3. Autoritatea menționată va purta răspunderea pentru buna funcționare a secțiunii naționale din

Sistemul de Informații Schengen și va lua măsurile necesare în conformitate cu dispozițiile prezentei convenții.

4. Părțile contractante se vor informa reciproc prin intermediul reprezentantului autorității menționate la alin. 1.

Articolul 109

1. Dreptul persoanelor de a avea acces la datele introduse în Sistemul de Informații Schengen care le privesc se exercită în conformitate cu legislația părții contractante față de care ele invocă acest drept. Dacă legislația națională prevede acest lucru, autoritatea de control națională menționată la art. 114 alin. (1) decide dacă informațiile se pot comunica și în ce modalitate. O parte contractantă care nu a emis o alertă poate comunica informații privind astfel de date numai dacă în prealabil a oferit ocazia părții contractante care a emis alerta să-și facă cunoscută poziția.

2. Comunicarea informațiilor persoanei care face obiectul acestor date se refuză dacă acest lucru este indispensabil pentru efectuarea unei operații legale în legătură cu alerta sau pentru

apărarea drepturilor și libertăților unor terțe părți. În orice caz, acest lucru se refuză pe toată perioada de valabilitate a unei alerte în scopul realizării unei supravegheri discrete.

Articolul 110

1. Pe teritoriul fiecărei părți contractante, orice persoană poate introduce o acțiune în instanțele judecătorești sau la autoritatea competentă conform legislației naționale pentru corectarea, ștergerea sau obținerea de informații sau pentru obținerea de compensații în legătură cu o alertă care o privește.

2. Părțile contractante se angajează reciproc să aplice deciziile definitive pronunțate de instanțele judecătorești sau de autoritățile menționate la alin. 1, fără a aduce atingere dispozițiilor de la art. 116.

Articolul 112

1. Datele personale introduse în Sistemul de Informații Schengen în scopul localizării persoanelor urmărite se păstrează numai atâta timp cât este necesar pentru atingerea scopului pentru care au fost furnizate. Partea contractantă care a emis alerta trebuie să revizuiască necesitatea stocării în continuare a acestor date, dar nu pentru o perioadă mai lungă de trei ani de la data introducerii lor.

Această perioadă este de un an în cazul alertelor menționate la art. 99.

2. Fiecare parte contractantă va stabili, dacă este cazul, perioade de revizuire mai scurte, în conformitate cu legislația sa națională.

3. Funcția de suport tehnic a Sistemului de Informații Schengen va informa automat părțile contractante cu privire la ștergerea programată a datelor din sistem, cu o lună în avans.

4. Partea contractantă care emite alerta poate hotărî, la data revizuirii, să mențină alerta dacă acest lucru se dovedește necesar pentru scopul în care a fost emisă. Orice prelungire a alertei trebuie comunicată funcției de suport tehnic. Dispozițiile alin. 1 se aplică în cazul unei alerte prelungite.

Articolul 113

1. Celelalte date, cu excepția celor menționate la art. 112, se vor păstra timp de maximum 10 ani, datele privind documentele de identitate eliberate și bancnotele suspecte timp de maximum cinci ani, iar datele privind autovehiculele, remorcile și rulotele timp de maximum trei ani.

2. Datele care au fost șterse se păstrează timp de un an în funcția de suport tehnic. În timpul acestei perioade, ele pot fi consultate numai pentru o verificare ulterioară cu privire la acuratețea lor sau dacă au fost introduse în mod legal. După aceea ele trebuie distruse.

Articolul 114

1. Fiecare parte contractantă va desemna o autoritate de control care răspunde în conformitate cu legislația națională de efectuarea unei supravegheri independente a fișierului de date din secțiunea națională a Sistemului de Informații Schengen și de verificarea ca prelucrarea și utilizarea datelor introduse în Sistemul de Informații Schengen să nu încalce

drepturile persoanei care constituie obiectul acestor date. În acest scop, autoritatea de control are acces la fișierul de date din secțiunea națională din Sistemul de Informații Schengen.

2. Orice persoană are dreptul să ceară autorităților de control să verifice datele introduse în Sistemul de Informații Schengen cu privire la ea și modul în care au fost folosite aceste date. Acest drept este reglementat de legislația națională a părții contractante căreia i se adresează solicitarea. Dacă datele au fost introduse de o altă parte contractantă, verificarea se efectuează în strânsă coordonare cu autoritatea de control a acelei părți contractante.

Articolul 115

1. O autoritate comună de control, responsabilă cu supravegherea funcției de suport tehnic a Sistemului de Informații Schengen, urmează să fie înființată. Această autoritate va fi formată din câte doi reprezentanți ai fiecărei autorități naționale de control. Fiecare parte contractantă va dispune de un vot. Supravegherea se va face în conformitate cu dispozițiile prezentei convenții, ale Convenției Consiliului European din 28 ianuarie 1981 privind protecția persoanelor în legătură cu prelucrarea automată a datelor personale, ținând seama de Recomandarea nr. R (87) 15 din 17 septembrie 1987 a Comitetului Ministerial al Consiliului European care reglementează utilizarea datelor personale în activitatea poliției și în conformitate cu legislația națională a părții contractante care răspunde de funcția de suport tehnic.

2. În ce privește funcția de suport tehnic a Sistemului Informatic Schengen, autoritatea comună de control are sarcina de a verifica dacă dispozițiile prezentei convenții sunt aplicate în mod corespunzător. În acest scop, ea are acces la funcția de suport tehnic.

3. Autoritatea comună de control răspunde de asemenea de examinarea dificultăților de aplicare sau interpretare care pot apărea în timpul funcționării Sistemului de Informații Schengen, de studierea problemelor care se pot ivi în timpul exercitării supravegherii independente de către autoritățile naționale de control ale părților contractante ori în timpul exercitării dreptului de acces la sistem, ca și de elaborarea de propuneri armonizate pentru identificarea de soluții comune la problemele existente.

4. Rapoartele întocmite de autoritatea comună de control vor fi înaintate organismelor cărora autoritățile naționale de control le prezintă rapoartele lor.

Articolul 116

1. Fiecare parte contractantă poartă răspunderea, în conformitate cu legislația sa națională, pentru orice prejudiciu cauzat unei persoane ca urmare a folosirii fișierului național de date din Sistemul de Informații Schengen. Acest lucru este valabil și pentru prejudiciul cauzat de partea contractantă care a emis alerta, dacă aceasta a introdus efectiv date incorecte sau a stocat date în mod ilegal.

2. Dacă partea contractantă împotriva căreia se intentează o acțiune nu este partea contractantă care emite alerta, aceasta din urmă trebuie să ramburseze, la cerere, sumele plătite drept compensație în cazul în care datele nu au fost utilizate de către partea contractantă căreia i s-a adresat solicitarea cu încălcarea prezentei convenții.

Articolul 117

1. În ce privește prelucrarea automată a datelor personale comunicate conform acestui titlu, fiecare parte contractantă va adopta, nu mai târziu de data intrării în vigoare a prezentei

convenții, dispozițiile naționale necesare pentru a asigura un nivel de protecție a datelor personale cel puțin egal cu cel care rezultă din principiile enunțate în Convenția Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea automată a datelor personale și în conformitate cu Recomandarea nr. R (87) 15 din 17 septembrie 1987 a Comitetului Ministerial al Consiliului Europei care reglementează utilizarea datelor personale în activitatea poliției.

2. Comunicarea datelor personale prevăzute în acest titlu nu se poate face înainte ca dispozițiile privind protecția datelor personale, după cum se specifică la alin. 1, să intre în vigoare pe teritoriile părților contractante implicate în această comunicare.

Articolul 118

1. Fiecare parte contractantă se angajează, în legătură cu secțiunea sa națională din Sistemul de Informații Schengen, să adopte măsurile necesare pentru:

(a) a împiedica accesul persoanelor neautorizate la echipamentele de prelucrare a datelor personale (controlul accesului la echipamente);

(b) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau eliminarea suportului de date în mod neautorizat (controlul suportului de date);

(c) a împiedica introducerea neautorizată de date și inspectarea, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor personale (controlul stocării);

(d) a împiedica utilizarea sistemelor de prelucrare automată a datelor de către persoane neautorizate cu ajutorul echipamentelor de comunicare a datelor (controlul utilizării);

(e) a asigura că persoanele autorizate să utilizeze un sistem de prelucrare automată a datelor au acces numai la datele pentru care au autorizare (controlul accesului la date);

(f) a se asigura că este posibil să verifice și să stabilească organismele cărora le pot fi transmise datele personale folosind echipamentele de comunicații (controlul comunicațiilor);

(g) a se asigura că este posibil ulterior să se verifice și să se stabilească ce date personale au fost introduse în sistemele de prelucrare automată a datelor și când și pentru cine au fost introduse datele (controlul introducerii de date);

(h) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor personale în timpul transmiterii de date personale sau în timpul transportului de suporturi de date (controlul transportului).

2. Fiecare parte contractantă trebuie să ia măsuri speciale pentru a asigura securitatea datelor când acestea sunt comunicate serviciilor localizate în afara teritoriilor părților contractante. Aceste măsuri trebuie aduse la cunoștința autorității comune de control.

3. Pentru prelucrarea datelor din secțiunea sa națională din cadrul Sistemului de Informații Schengen, fiecare parte contractantă va desemna numai persoane cu un grad înalt de calificare, ce au fost supuse controlului de securitate.

4. Partea contractantă responsabilă cu funcția de suport tehnic a Sistemului de Informații Schengen va adopta măsurile prevăzute la alin. 1-3 cu privire la această funcție.

PROTECȚIA DATELOR PERSONALE

Articolul 126

1. În ce privește prelucrarea automată a datelor personale comunicate în conformitate cu această convenție, fiecare parte contractantă va adopta, nu mai târziu de data de intrare în vigoare a prezentei convenții, dispozițiile naționale necesare pentru a se realiza un nivel de protecție a datelor personale cel puțin egal cu cel care rezultă din Convenția Consiliului Europei pentru protecția persoanelor în legătură cu prelucrarea automată a datelor personale din 28 ianuarie 1981.

2. Comunicarea datelor personale prevăzute în convenție nu poate avea loc înainte ca dispozițiile privind protecția datelor personale prevăzute la alin. 1 să intre în vigoare pe teritoriile părților contractante implicate în această comunicare.

3. În plus, în ce privește prelucrarea automată a datelor personale comunicate în procesul de aplicare a prezentei convenții, se vor aplica următoarele dispoziții:

(a) aceste date pot fi folosite de partea contractantă care le primește numai în scopurile stabilite de prezenta convenție pentru comunicarea acestor date; aceste date pot fi utilizate în alte scopuri numai cu autorizarea prealabilă a părții contractante care comunică datele și în conformitate cu legea părții contractante destinatare; această autorizare se poate acorda în măsura în care acest lucru este permis de legislația națională a părții contractante care comunică datele;

(b) aceste date pot fi folosite numai de autoritățile judiciare și de departamentele și autoritățile care îndeplinesc sarcini sau atribuții în legătură cu scopurile prevăzute la alin. (a);

(c) Partea contractantă care comunică aceste date este obligată să asigure corectitudinea acestora; dacă ea constată, din proprie inițiativă sau la cererea persoanei care face obiectul acestor date, că datele furnizate sunt incorecte sau nu ar fi trebuit să fie comunicate, partea sau părțile contractante destinatare trebuie să fie informate imediat despre acest lucru; această din urmă parte sau părți au obligația de a corecta sau distruge datele sau de a semna că datele sunt incorecte sau au fost comunicate ilegal;

(d) Partea contractantă nu poate invoca faptul că o altă parte contractantă a comunicat date incorecte pentru a evita răspunderea care-i revine conform legislației naționale cu privire la o parte prejudiciată; dacă se acordă daune care trebuie suportate de partea contractantă destinatară din cauza folosirii de către aceasta a datelor incorecte comunicate ei, partea contractantă care a comunicat datele îi rambursează în totalitate sumele plătite cu titlu de daune;

(e) transmiterea și primirea datelor personale trebuie să fie înregistrate atât în fișierul de date sursă, cât și în fișierul de date în care sunt introduse;

(f) la cererea uneia din părțile contractante, autoritatea comună de control prevăzută la art. 115 poate emite un aviz cu privire la dificultățile de aplicare și interpretare a prezentului articol.

4. Prezentul articol nu se aplică comunicării datelor prevăzute în Capitolul 7 din Titlul II și Titlul IV. alin. 3 nu se aplică pentru comunicarea datelor prevăzute în Capitolele 2-5 din Titlul III.

Articolul 127

1. La comunicarea datelor personale unei alte părți contractante conform dispozițiilor prezentei convenții, art. 126 se aplică comunicării datelor dintr-un fișier de date neautomatizat și includerii lor într-un alt fișier de date neautomatizat.

2. Când, în alte cazuri decât cele reglementate de art. 126 alin. (1) sau de alin. 1 al prezentului articol, se comunică date personale unei alte părți contractante conform prezentei convenții, se va aplica art. 126 alin. (3), cu excepția paragrafului (e). Se vor aplica de asemenea următoarele dispoziții:

(a) transmiterea și primirea datelor personale se înregistrează în scris; această obligație nu se aplică când o astfel de înregistrare nu este necesară, având în vedere utilizarea dată datelor, în special dacă nu sunt folosite sau sunt folosite numai pentru o perioadă foarte scurtă de timp;

(b) la utilizarea datelor, partea contractantă destinatară va asigura un nivel de protecție cel puțin egal cu cel prevăzut de legislația sa națională pentru utilizarea datelor similare;

(c) hotărârea cu privire la accesul la date și condițiile în care persoana care face obiectul datelor primește, la cererea sa, informații referitoare la datele comunicate în legătură cu persoana sa este supusă legislației naționale a părții contractante căreia i-a fost adresată solicitarea;

3. Acest articol nu se aplică în cazul comunicării datelor prevăzute în Capitolul 7 din Titlul II, Capitolele 2-5 din Titlul III, și în Titlul IV.

Articolul 128

1. Comunicarea datelor personale prevăzute în această convenție nu poate avea loc înainte ca părțile contractante implicate în această comunicare să dea instrucțiuni unei autorități naționale de control să monitorizeze independent dacă prelucrarea datelor personale în fișierele de date se face conform art. 126 și 127 și dispozițiilor adoptate pentru aplicarea lor.

2. Când o parte contractantă, în conformitate cu legislația sa națională, a dat instrucțiuni unei autorități de control să monitorizeze independent, într-unul sau mai multe domenii, respectarea dispozițiilor cu privire la protecția datelor personale neintroduse într-un fișier de date, partea contractantă va da instrucțiuni aceleiași autorități să supravegheze respectarea dispozițiilor din acest titlu în respectivele domenii.

3. Acest articol nu se aplică în cazul comunicării datelor prevăzute în Capitolul 7 din Titlul II și în Capitolele 2-5 din Titlul III.

Articolul 129

În ce privește comunicarea datelor personale conform Capitolului 1 din Titlul III, părțile contractante se angajează, fără a aduce atingere art. 126 și 127, să asigure un nivel de protecție a datelor personale în conformitate cu principiile enunțate în Recomandarea nr. R (87) 15 din 17 septembrie 1987 a Comitetului Ministerial al Consiliului Europei care reglementează utilizarea datelor personale în activitatea poliției. În plus, în ce privește comunicarea datelor conform art. 46, se vor aplica următoarele dispoziții:

(a) datele pot fi folosite de partea contractantă destinatară numai în scopurile indicate de partea contractantă care a furnizat datele și cu respectarea condițiilor stabilite de aceasta;

(b) datele pot fi comunicate numai forțelor de poliție și autorităților; datele nu pot fi comunicate altor autorități fără o autorizare prealabilă primită de la partea contractantă care le-a furnizat;

(c) la cerere, partea contractantă destinatară informează partea contractantă care a furnizat datele cu privire la modul în care au fost folosite acestea și cu ce rezultate.

Articolul 130

Dacă datele personale sunt comunicate prin intermediul unui ofițer de legătură ca cel prevăzut la art.47 sau art. 125, dispozițiile acestui titlu nu se aplică dacă ofițerul de legătură nu comunică aceste date părții contractante care a detașat ofițerul respectiv pentru a activa pe teritoriul celeilalte părți contractante.